古蘭經譯解 卷三（續第二章）

使者的階級不同

二五三

一般使者（指上卷所提的易卜拉欣等。）我教他們的一部分優越一部分。（使者的資格高下不等。）他們之中有安拉與他交言的。（若穆撒。）他提升他們一部分的品級。（若穆聖，他是領導古今全世界的。）我賜給馬爾焉的子爾撒各項異跡，我以「潔靈」扶助他。（差哲白而衣勒天使隨行，妥爲扶助。）設若安拉意欲……了，（主欲引導世人了。）以後的人們，在種種明證達到以後不相格鬥；但是他們起爭議了，（彼此互斥爲迷誤。）所以他們內中有信的，（不變正當信仰。）有不信的。（若爾撒後的基督徒。）設若安拉意欲（制止）了，他們不曾格鬥。但是安拉行其所欲的。（扶助和抑制，任憑己意。）

附說

各位使者統是超越常人的，全無有不符使者身分的疵點。不過比較地資格上下不同。說「潔靈」扶助爾撒這是實情，但是說爾撒是主的兒子，實在恭維得太過，因有此一說，所以古蘭上屢次說明：他是馬爾焉的子。以後的人們互相殘殺，全由於失去原來的一致陣線，各具一種主張，這當然是私心作用。我們稱穆聖是使者之中最後的一位（至聖）這話是眞主告訴我們的，並非我們故作過分的揄揚。我們由理解方面和證據方面，得以知道穆聖是一位集大成的至聖。他就是蒙眞主提高，超越各位使者的，但是在穆聖個人，總是表示謙虛。所以他曾對弟子們說過：『你們莫要視我優越列使。』穆聖說這話，是因爲有個猶太人盛贊母撒。從旁一個穆民聽着不服。兩個人衝突起來，告訴到穆聖面前。穆聖對那個穆民表示不滿，遂說：『你們對主的使者，不要評判優劣。』言訖，述說母撒的優點。穆聖也曾說過：『你們對列使不要提明誰是頂好的。』說這話意思是不欲他的教生對任何一位使者加以微詞，更免去在崇拜上心理不同的人們因此發生口角。不然的話，在實際上，穆聖卻是列使的領袖。所以穆聖於答覆猶太人的疑問上說：『設使母撒在世，他必追隨我。』穆聖如同一個政府裏各部長之中的總理。又像各師團裏的一個總司令。一面是欲政治劃一，一面是要軍紀一律。穆聖是統一宗教的至聖。這是列使預言穆聖出世，應當追

隨他的意義（參看臥穆）

[二五四]衆歸信的人哪！你們在無交易，無友誼，無告赦的那一日到來以前，就着我所供給的作使用吧！生前要施舍在主道上。不信的人均是背義的。【一四三】[二五五]安拉，除他，永生支撐的以外，再無有主。他不被打盹與睡眠所制。天地間所有的惟他執掌。均在他的造化與執掌之下。除去奉他的命令，誰是在他御前告赦的？【一四四】他知道他們前面與後面的。生前死後的諸事，在眞主無一不知。除去他所意欲（使知）的以外，他們不深悉他的一些知識。天使們所知道的，只是眞主欲令他們知道的。他的尊威包容了天地，即是尊威極大。保護牠倆在他不覺疲乏。他是尊大的，玄高的。

一四三 在復生日無贖罪，無朋友的解救，亦無有冒昧代爲求眞主放赦的。不信的人們，因爲未遵到天命施天課，歸爲自虧己身的。（參看奧註並參閱四一章六七兩節與六章一四一節註文。）

一四四 多神教徒們嘗說：我們的偶像與眞主同等；將來可在眞主那裏代我們懇求赦罪。於是眞主表示獨一無偶。且謂無論是誰，不得主的許可，則不准代求赦罪。

宗教無強迫

[二五六]宗教無強迫。【一四五】正道與迷路確已分明了。【一四六】隱昧大歐特，歸信安拉的人，他卻抓住堅固無裂痕的把柄了。安拉是看見的，深知的。[二五七]安拉是愛護衆穆民的；他使他們從黑暗裏出至光明。脫開妄信，達到正信。衆逆徒的愛友是大歐特，使他們從光明裏出至黑暗。這般人是永居火獄的。「大歐特」一解是惡魔，一解是誘人迷誤的領袖。

一四五 宗教不是強人信奉的。在有理性的人不待外力強其入教，而在他自身要得不遲疑的選擇一個眞的宗教，始終謹守着。

一四六 有許多跡象證明：正信是眞道，迷信是邪途。眞主說上列的兩句話，是因輔士中有人強其子入教者，故而有此明白訓示。一說是有些青年歸信猶太教後，正欲出走的時候，突被穆聖的弟子們捕獲。於是眞主

穆聖未強人入教

易卜拉欣和尼木魯得主

歐宰爾死而復生

須降這話，不許強迫世人入教。

附說 外傳當年穆聖用武力強迫他人入教等語，以觀上項一段明文，可知那實是教敵的片面誣衊。穆聖動武誠然不虛，究竟那是以武力抵抗武力，並不是逼人入教。「伊斯蘭」如同光明大路，任人去走，何待強迫？

二五八 你豈未見有人依仗安拉賜給他權柄而因養主與易卜拉欣起爭辯嗎？彼時，易卜拉欣說：『我的養主是那掌生死的主。』他說：『我本掌生死。』易卜拉欣說：『安拉自東方發現太陽，你自西方發現牠吧！』於是那隱昧的人驚疑了。安拉不引導背義的民衆。

略解 以上是述昏王尼木魯得（即宙錄）和易卜拉欣一段往事。昏王說：『你勸我們拜的那位主是誰？』易聖說：『是那造化生死的主。』他說：『我就能造生死，我掌生死之權』。說罷這話，喚來兩個人，殺死一個，留下一個。此時易聖見他太愚，知他不解造化生死的意義，隨又調轉辭鋒說：安拉從東方現出太陽，請你從西方發現吧！於是那昏王詫異起來了。

二五九 或像那麼一個人，它經過一個城池，已在屋背倒塌着；它說：『安拉在牠消滅以後怎能繁榮牠呢？』於是安拉使它死去百年，隨後又使它蘇醒了。他說：『你遲留幾時了？』一解主說，一解眞主的代言者說，下同。它說：『我遲留了一日，或是半日吧！』他說：『不然，你已停留百年了。你看自己的食飲，牠尚未變色。你看自己的驢！我把你置作對於世人的表徵。你再看骨骸！我怎樣地幷合牠，而再給牠穿上肉。』及至它已明白的時候，就說：『我知道安拉實是全能於萬事的。』

略解 以上述歐宰爾一段故事。傳舍爾禾亞的兒子歐宰爾，有一次經過耶路撒冷，見聖殿已在倒塌着。他暗自說道：如此偉大建築，既被殘毀到這個樣子，在眞主怎能再恢復牠起來呢？於是眞

主教他死了一百年，又教他復起，爲的是令他一觀眞主的全能。當時，主命天使問他：『你在這裏遲留若干時候？』他說：『一天或是半天吧，』因他是日出睡下，日末醒來的；所以他認爲是在當天睡起的。那位天使代主發言道：不是的，你業經遲留百年了。你看你那食飲，雖經過好久時間，而尙未變色咧。你看你那驢，牠已然死去，僅餘白骨了。主行這事，是爲你知道怎樣復活已死的，並以你作個證明，使世人曉得已死的不難復起……至此，他才明白，說：『我深知眞主無所不能。』

尼布甲尼撒率大軍搗毀聖殿

附說

上述兩項故實，是教世人知道：宇宙間一切的一切，確有主持其事的眞宰，絕不是自然而有的。這位眞宰且是無所不能的。復活死的，是其中的一端。昏王尼木魯得，藉勢欺人，自稱爲主。卒被易聖難倒。又相傳以斯拉衣來人當罪大惡極的時候，眞主差來巴比倫的尼布甲尼撒，率六十萬大軍，蹂躪敍利亞，搗毀耶路撒冷聖殿。並分以斯拉衣來人爲三部分：一部分被殺；一部分被安插在敍利亞；一部分被俘。後來歐宰爾經過其地，乃有他個人死去百年而後復活，死驢僅餘白骨而再生這段事實。此證人死以後再生，是極可能的一件事情。在阿力與郁氏的兩譯本上咸謂：死去百年而後復生，這是當事人所經見的一種幻境。依阿力說：「尼布甲尼撒搗毀耶路撒冷聖殿後，有個名叫伊支克爾的經過那裏。」郁氏說：其人畢竟是誰，自古傳說不一。一說是伊支克爾骨骸的一個幻境（見伊支克爾傳三七章，一節至十節），一說是尼希米，這人曾參看耶路撒冷聖殿的殘迹。（見尼希米傳）。一說是歐宰爾，他是一個佈道家，曾被波斯王派到耶路撒冷。猶太人爲着他的過去寫了不少的故事。第一說關於記述骨骸那篇話裏有四個字，與這事相關。第二第三所提的那兩個人，於這事毫無關係。

易卜拉欣宰割四禽

昔時（二六〇），易卜拉欣說：『我的養主啊！你令我親見你怎樣復活已死的？』主說：『你未曾信嗎？』他說：『是的，（我確相信。）雖然，（我求這事。）只爲我心寧定。』主說：『你取來四禽，（一四七）把牠們集至你跟前，你再把牠們分置在各山上，你再喚牠們；牠們就趕忙來到你面前。你當知道安拉實是優勝的，明哲的。』

一四七　那四隻飛鳥是：兀鷹、雄雞、孔雀、烏鴉。易聖奉命把牠們分割，而後牠們聞呼畢集，各就頭部，立時完整，活潑如初。有的問道：爲什麼從動物中特選擇飛禽，用這種情形作表徵呢？（答：）飛禽志在高

騰，上升雲端。易聖志趣高超，欲達天國。故依其志願，以飛禽作異跡。又有人問道：何獨選此四禽？（答：）此四禽各具一種特性，用以暗示：兀鷹貪食，雄雞好淫，孔雀好美，烏鴉性婪。凡人不把這些劣性消除淨盡，他那宅心絕得不到精神上的快樂。按兀鷹或作鴿子。（以上見羅璣經註）阿力的註釋上講：集四禽加以訓練，使其聽從指揮，是以此證明眞主欲集合已死者而使之復起，當非難事。郁氏的註釋上講：前代解經家皆說：『易聖會凌割四禽分置各山，既而高呼，四禽立刻完整，飛至易聖面前。但是，近代的學者（阿力在內）已不採此註釋。』訓練之說，郁氏同情。

[二六一]把自己的資財用在安拉的道上那般人的情形，有如一粒生長七穗，每穗有百粒的情形。安拉加倍的增給自所意欲（增給）的人。安拉是寬恩的，深知的。這話是促人施濟；舍出一文錢可[二六二]望獲得其所使費的加倍的賞賜。把自己的資財用在安拉之道上，在使用後不復加以示惠，與侮辱的人，可在養主御前獲得賞賜。在他們無所懼憂。【一四八】[二六三]溫語與寬恕勝於含有侮辱的施濟。【一四九】安拉是無求的，仁厚的。自不求施濟，也不立時懲治示惠與辱人者。[二六四]衆歸信的人哪！你們不要以示惠與侮辱破壞自己的施濟；就像那爲顯弄給人，使用自己財物，並不信安拉與末日的人。【一五〇】他的情形如同是上面有土的光滑石，大雨到來，而棄牠爲光硬的。他們不能作一事。就是不能以自己作的事在後世得到善賞。安拉不引導背逆的民衆。【一五一】[二六五]一般爲討安拉的喜，並以得自本心的堅定【一五二】施用資財的人的情形，如同是在高阜的一座園林的情形。大雨到來，牠結兩倍果實。若大雨未到，則有露水。【一五三】安拉看得見你們的作爲。

一四八 施財於主道以後，不表其功，且不逢人便道，致礙受者的體面，這類人可蒙眞主賞賜。既不懼，亦不憂。

一四九 婉言謝絕，容忍「告幫者」的語言激烈，強似施濟後，復有些不利於受者的言動。

一五〇 施濟者不得以示惠與妨害，壞了自己可獲的善賞。表面上歸信而心中不信安拉與末日的人，他那施濟

也屬無效。好施者不可染此行爲。

一五一 那類施濟後復又示惠或辱人的，他們得不到善賞；有如硬石在經過暴雨以後，是一無所有，極其光滑的。

一五二 就是堅信能可以施濟得到善賞。此與僞信士不同；他們絕不盼死後有什麼善賞。

一五三 這類人勿論多施少施，均能得到善賞；一如園林，經過了大雨也好，露水也好，全能發芽生長。

不要擇次等的作施濟

金錢與知識孰輕孰重

你們有人喜愛得到一座下有河流的棗子與葡萄園嗎？[二六六]其人在那裏享受各樣果實，老邁既至，在他有些無能的子孫；而後那園林遭遇含火的暴風，遂就被焚了。安拉如此爲你們解明種種表徵，好教你們參悟。[這是一種比喻；沽名與辱人者，雖係施濟，而得不到善賞，如同是農人以年老子弱需求果實，而終無所獲。]

衆歸信的人哪！你們就着自所賺來的美品，並就着我爲你們由地上現出來的作使用吧！[就是施舍錢財與穀粒。]你們不要取那次等的作使用。[勿施舍腐壞不堪的。]你們除非是含混時，必不收取下等的。[你們向人討債，除非特予通融時絕不收受壞的或次的；你們作施濟，何可往外給壞的或次的呢？]你們當知道安拉實是無求的，受讚的。[眞主不需人們施濟他。他無時不是堪稱頌的。]惡魔以窮恫嚇你們，[說你們現下施濟，將來受窮。]他命你們以醜惡。[慳吝]安拉對你們許給自己的饒恕與特恩。安拉是寬恩的，深知的。[二六九]他把智慧賜給自所意欲（賜給）的人。蒙賜智慧的人確已蒙賜多福了，惟獨有才識的人接受教戒。[得到有關修養的知識，便是獲到莫大的幸福；因爲只有知識可使人得到常久的愉快。]

附說

眞主稱今世的錢財貨物爲人生稍微的受享。經云：『今世的享受是少許的，』而獨以知識爲多福，說：『蒙賜知識的人，確已蒙賜多福了。』大賢爾里說過：『我們滿意眞主對我們的分配；我們所得的是知識，仇人所獲的是錢財；金錢將有消滅，知識可以悠久長存。』但是能藉知識變更不良氣質而處處循規蹈矩的人，只是那有正當理性的人。嘗見知識宏富的人，走入歧途，是非倒置，那是他理解偏邪的表現。這類人恐怕他至死不會醒悟吧！

穆聖不強人入教

穆聖的輔士廉潔可風

穆聖的民族革命

你們所施舍的無論哪項財物，或是所舉的無論哪項意念，安拉一定知道牠。背義的人不得一相助的。[一五四]二七一若是你們公開出散濟物，那是很好的了。若集合大衆，爲舉行善事公開捐款，踴躍輸將，那是最好不過的了。如果你們暗中把牠給窮人，那於你們更好了。[一五五]他且給你們遮蔽一部分罪惡。二七二安拉盡知你們的作爲。[一五六]你不是必得引導他們的，只是安拉引導自所意欲（引導）的人。[一五六]你們所使用的資財有益你們自身。將來自己得善賞。你們只可因爲討安拉的愛喜作使用。你們所使用的資財，將完全還給你們，並不虧損。施濟後，將必得到全部的善賞，絕無虧損。

一五四 付出去的天課，或例外的施濟，或是所許下的願，在眞主一定知道，將必施給善賞。

一五五 例外的施舍，明着給出去的好，暗着給窮人更好。明給，可借此提醒別人照辦。暗施，可避免沽名釣譽之嫌。至於照例的施濟——天課，總以公開交納爲是。一則促人做行，二則免去本身受誣。（未納天課）

一五六 穆聖因逆徒們不肯歸信，而告訴衆穆民：不要賙濟他們！眞主不可，乃默諭穆聖：你的被差爲使，是爲報喜信，傳警告，並導人趨向眞主。至於他們獲正道，那不是你應當負責強他們作到的。

附說 穆聖主張停止賙濟逆徒，爲的是促他們皈依正教。眞主不以爲是，說你不是應該強引他們入教的。這話也是證明穆聖未用武力強人入教。不然者，在眞主能不明白制止嗎？

二七三應施給一般被困在安拉之道的窮人；[一五七]他們不能在地上旅行，不能外出營商。不知道的人，以其廉潔而誤認爲他們是富有的。你以形跡認識他們，他們不糾纏地求人，你們使用的資財，安拉確是深知道牠的。

一五七 有四百位遷士以身許教；經年從事抗敵，不暇作商謀生。在不知底蘊的人，見他們不肯開口求人，以爲他們全都有錢。你一看他們生活的情形，便能認識他們。像這類人應當救濟，莫任他們度日艱難。

附說 自古成大業的，全是由澹泊明志的豪傑以忠心扶持而得到美滿的結果。穆聖的革命大業，歷二十三年之久，卒告成功。其至因，卽在一般窮輔士們只知有宗教，不知其他。今之講求民族革

命的，也像當年穆聖那般輔士廉潔可風嗎？

許可貿易
禁吃利息

一般[二七四]在夜晝暗着明着使用自己資財的人，【一五八】可在其養主御前獲得報酬，在他們無懼無憂。[二七五]一般吃利息的人，將因瘋狂站起，就像被惡魔摔倒的人站起。【一五九】這是由於他們聲稱：『貿易如同利息；』安拉許可貿易，嚴禁利息。奉到養主的勸化，遂就停止的人，可獲其以往所得到的。（在未加禁止吃利息以前所收進的利息，可歸他所有。其罪可望饒恕。）他的事情付諸安拉。（其人以接受勸阻，可仰望眞主的善賞。）復反的人，（禁戒後而又故態復萌的人。）是永居火獄的。[二七六]安拉消滅利息，增長施濟物。（利息愈吃愈無福澤，）安拉不喜愛一切作惡忘恩的人。

一五八 這話是解明作施濟的方式。一說是指額補白克爾降的；一說是指爾里降的。

一五九 這是預言吃利息的人，死後復起時的醜態。他們得到如此下場，是因他們嘗說：貿易和吃利息一樣。商業可作，利息就不可吃嗎？彼此同是將本圖利，有何區別？殊不知眞主許可經商，嚴禁吃利息。眞主既是這麼判定，我們就當絕對的服從。穆罕默德阿力的解釋是這樣：世上勞動者與資本家永遠處於敵對地位。伊斯蘭教是支持勞動界，反對資本家的。以吃利息爲生活的人，品行道德日益墮落。惟利是圖，不分親疏；日久養成一種懶性，有如吮血者。只知目前享受，不思終於自身無利而有害。所以古蘭經上描寫這類人說：「他們站不起來，除非是像色但以觸動制伏他的那類人站起。」說這類人，生活一世，如癲如狂。失去作人的正常姿態，受着惡魔的擺佈。前途暗淡，不復挺立於人類社會之間。」

羅璣經註上講：所以禁止吃利息的理由，其（一）就是無代價的取人錢財，因爲以一個錢換回兩個來，無論是兌現或賒欠，那便是無代價的多得一個錢。穆聖說：人的金錢如同是他的生命，不可無代價的侵爲己有。無代價的取人家的資財，便是違禁。有的人問道：金錢轉到債戶手裏，經過相當的時期，而用牠生財，既得餘利，出點利息，也屬應當，因爲這項資本，若依然是在債權的手裏，他能不用牠營商獲利嗎？既是交付給債戶，任他生財，而出幾個利錢，這在債權方面不應該享受嗎？（答）錢到在債戶手裏，不一定能夠生利，可是預定的利息，自當照付；爲着不一定得到的而犧牲了必得照付的，這裏頭不免含有一種

損折。(二)有的說：眞主禁止吃利息，是因其不勞而獲，貽人放棄營商等事。如此趨於以錢賺錢，則人類社會應享的利益，日久恐怕要有供不應求的情形。因爲世人的利益不外藉着士、農、工、商……(三)有的說：嚴禁吃利息是恐怕人人不肯白借。如果弄到這個樣子，世界上就無有救濟、好義、等等美德了。(四)債權以富人的資格向貧困的債戶勒索利息，這是一種不仁德的舉動。(五禁)止吃利息這是依明文規定的。人們在宗教上應守的一切法律，其原因究竟是什麼？這不是人們全該知道的。利息禁不可吃，既是依明文決定的，其理由何在，我們雖不盡知，也要遵守的。

魯白經註上講：吃利息的人，以他那貪戀色世好像是患吃不飽的人，愈吃愈不飽，而致肚子膨脹起來，身體感覺沉重。每一站起，就被他那沉重的肚子墜倒。將來在復生日吃利息的人也是這樣狀態。是的，有人說過：(詩)『你能把粗骨嚥在喉裏，但是牠入到肚內，恐怕要刺破腸子』。有理解的人，不要吃那在今世後世消化不開的東西。所可慶幸的人，是那取財守中的；這樣人不貪無義之財，不爲金錢所害。就像爲商的人似的；以貿易的路子賺得錢來，用而得當；雖經年從事覓求而積聚，祇是在他既切乎教條，依循可行的途徑，而且輸納所應出的，那金錢當然不像害及吃利息人似的於他有害。傳穆聖曾禁止用賣血的錢，更禁止作違法的營業，且咒詛吃利息的、經理利息的、爲牠寫契約的、爲牠作見證的；並咒詛刺花押的和召人刺花押的與作形像的。穆聖又說：『吃利息有七十幾門罪，其最末的恰是……。』我們祈主護佑吧！凡聽到這樣嚴重說法的人，就應趕快奔向仁慈的主宰御前表示懺悔。這話只是有心或親來側耳的人能夠獲得。凡是借給人家東西，而限給還他較好的，那便是故意討便宜的借給。凡是討便宜的借給，那就是吃利息。大教長艾布哈尼法借給一個人千枚黑錢。事後那人付給他千枚白錢。艾公說：我不欲以這白錢代我的黑錢，我恐怕這就是利息。於是他退還白的，依然要他那黑的。額卜柏克爾氏說：我遇見艾布哈尼法站在一個人的門外，敲了敲門，站在一旁陽光之下曬着。我就問他：何以這樣？他說：這家主人欠我債。討便宜的借是不可行的啊，所以我不利用他牆的陰影。像這類事，說到現代，誠屬罕聞。大多數人縱然是修士一類的，也不分清可用不可用的和近似不可用的，所以你看見宗教已歸廢弛了，業經消沉了，祈主指引我們，也指引你們正途吧！

的確，一般歸信，並作善舉、立拜功、施天課的人，可在其養主御前獲得報償，在他們無懼無憂。(二七九)(戒食利息亦在善舉之列。)眾歸

信的人哪！如果你們是有正信的，你們就當敬畏安拉，放棄所餘的利息。（不要接續二七九再吃。）如果你們未實行，（未遵從命令。）你們要曉得安拉並其使者的出征。（這是一種警告。）若是你們悔罪了，你們就獲得自己的原本。你們莫行虧，也莫受虧。（你們莫多取，別人亦莫少給。）若是遇到窮人了，（無力卽時還債的。）則候至寬裕的時候；你們的施舍，（由根本上放棄，永不討索。）是於你們最好的。若果你們知道了，……。

伊斯蘭處處替窮人想辦法

關於欠債記帳問題

略解　在禁止取利息以後，有的人追索前欠的利息，所以眞主說：如果你們是誠意奉行天命的眞信士，你們就不要再追舊欠。倘敢抗命不遵，可要小心眞主暨其使者的討伐。如果你們眞誠懺悔了，你們就不多不少的索回原本。若是債戶無力卽時歸還原本，最好是緩期，候他寬裕再討。

附說　以上是一面徹底禁絕吃利息；一面替窮人作打算。這種雙方並顧的辦法，可謂周到已極。

二八一　你們當隄防那麼一日：你們在是日歸返到安拉，隨後每一個人完全得到所作的，並不受虧損。（這就是說：在復生日，人們作過的善惡，各得其賞罰；既不減其善功，也不增加罪惡。）

二八二　衆歸信的人哪！你們以定期的債務交易的時候，當要記下牠。當令記帳者秉公記下，記帳人不要拒絕依照安拉所教的作記帳。當令他記帳！當令債戶口述，當令他敬畏安拉——自己的養主，不得減少其中的一事。如果債戶是個無知識的，（不善運用。）或是無能力的，或是自己不能口述，當令他的被託人秉公口述。你們當覓同人中兩個證人作見證。如果他倆不是兩個男子，則須你們所滿意的證人中一男二女；以備他倆有一個忘記，而一個提醒給別一個。見證人遇人請求的時候，不要拒絕。（不得規避。）你們不論巨細，要一一記帳，直到牠的限期，不得厭惡。（至債戶還欠後記帳人始得卸責。）這是在安拉視爲至公的，至能支持見證的，至近於你們不疑的。（對於債務不至生疑。）除非那是你們彼此交換的當面貿易；在你們無妨不記帳。（因無記帳的必要。）你們交易的時候，要求人作見證。（此節經本

章二八三節停止奉行了。不要難爲記帳人，也莫難爲見證人。既不得強人作記錄，也不要對見證人故意刁難。如果你們實作，強人所難。那是你們的罪惡。你們當敬畏安拉。安拉教給你們。安拉是深知萬事的。二八三如果你們是在旅行中，未遇到記帳人，只可是被取的質物。取物作質。若是你們彼此相信了，當令債戶付其債務。【一六〇】當令其敬畏安拉——自己的養主。你們不要隱匿見證。隱匿見證的人，卻是其心作罪了。安拉深知你們的作爲。【一六一】

女子也是應該服務社會的

穆民應具的信仰

【一六〇】原文作『當令受了委託的人付其債務』。稱債款爲委託，以其有被保存，屆時歸還的性質。到在該交付的時候，不得藉詞延宕。

【一六一】以上所云，是商法中的一環。大致是說：欠款的交易，得經記帳且由記帳人說明所欠若干，所寫的是些什麼。在債戶一方面尙須明白說出。如其不能作此說明的時候，可由他的執事人來負責聲明。不惟記帳且須有二男子，或一男二女出作見證。至於現款交易，那就無須記帳了。若在旅途中，無處覓人記帳，那只可取物作質。如果彼此有信用，誰亦放心誰，那就叫被認爲可靠的債戶，至期付還債款好了。

附說

這些手續是在千數百年以前穆聖時代規定的，因爲那時候社會，在交易上雜亂無章，故有此規定。時至今日，世道經過多次變遷，西方回教國也恐多不施行此法了。

二八四天地間所有的，惟安拉執掌。若是你們暴露心中所懷的，或是隱匿牠，安拉將因爲那事對你們清算。人們顯於外和隱於內的罪惡，將在復生日由眞主一一清算，就是完全宣佈出來。安拉隨便饒恕人，隨便懲治人。賞罰自由，不受任何牽制。安拉是全能於萬事的。二八五穆聖信其養主所降給他的。衆穆民亦然。統都信安拉，和他的天使，與他的經典，和他的列使。我們對於他的任何一個使者不作區別。不像猶太人和基督徒似的，信崇一部分，否認一部分。他們衆信士。說：『我們聽到了，我們順從了；（盼望）你的饒恕。我們的養主啊！歸惟歸於你。』二八六當上節經文頒降後，衆信士憂慮死後清算時的困苦。於是眞主又頒降下文。安拉不課人能力以外的。人們力所不逮的，眞主必不強勉。

穆民在信仰上的優點是什麼

個人所作的善舉於自己有益；其所作的惡事於個人有害。又譯：各人所賺下的「善賞」於他自己有利，各人所賺下的「惡報」於他自己有害。我們的養主啊！若是我們忘記了，或是我們錯誤了，你莫處罰我們。我們的養主啊！你莫令我們擔負重擔，就像令我們以前的人擔負重擔似的。從前曾責成以斯拉衣來人悔過自殺；出財產四分之一作天課；並割去衣服上被汚的部分。這全是難以負擔的。我們的養主啊！你莫教我們擔負自不能擔當的；你放赦我們吧！你饒恕我們吧！你慈憫我們吧！你是我們的愛護者。求你相助我們，抵抗一般逆民。

略解

以上的大義是：穆聖及他衆穆民均信古蘭經，並信眞主、天使、各項天經、各位欽差。且對於各位欽差一概承認，毫無偏見。不寧惟是，他們且以下列的話表示領命：『我們聽到了……』又說：『若是我們忘記了……』這是恐怕遇有忘記或錯誤時，盡不到天命，求主寬容；更求主不要強其所難。這些話統是訓示我們作信士的，要一一奉行。

附說

上自穆聖下至各信士，不僅信古蘭且信其他各項天經——若母撒的討喇忒，爾撒的引支勒，達伍德的詩篇（均指原本）信十且應信各位欽差全是眞主差來勸世人的；我們對列使毫無間言，這是我們優越外教徒的一個例證。古蘭全部無一言毀謗哪位使者。這又是古蘭經駕乎現代某教聖經的一個明徵。事實是這樣，望留心宗教者特別注意。

第三章　阿來爾母蘭（爾母蘭的家屬）計二百節，默底納下降。

奉普慈特慈安拉之名

「阿-里甫、倆模、密默。」這是阿剌伯文三個簡筆字形譯音，解義從略。安拉，除他永生支撐的以外，再無有主。他因眞理降給你經典，證

實在牠以前的。各天經。從前曾降下討喇忒、引支勒〔一六二〕指導世人，並降下福爾剛。〔一六三〕不信安拉表徵的人應遭烈刑。安拉是優勝的，掌報復的。

一六二 討喇忒是降給母撒的聖經。引支勒是爾撒的眞福音書。此外尚有降給達伍德的翟逋爾。

一六三 福爾剛意義卽分別。此指古蘭、討喇忒，引支勒以外的各項天經言。以其能區別眞僞，故有此稱。

五地上天上實無一事可瞞安拉，六他是那任使你們在子宮裏成形的主。男女黑白等情，可由眞主隨便造成。除他優勝明哲的主以外，再無有受拜的。七他是降給你經典的主。其中有堅固的文詞。意義明顯的。那是經的根本，〔一六四〕另有需要解釋的。除意義明顯的經文是經的根本外，尚有別項經文；其所含的意義不一，彼此相似，比較的不甚明顯。此句在阿力和郁氏皆譯爲「比喻的」，似與原意不合。內心偏斜的人爲求擾亂並尋曲解起見，追從那含義不一的，跟從那解義不同的經文，並故作曲解。知道解釋牠的只是安拉。〔一六五〕一般在知識上有基礎的人說：『我們信牠了；指解意不一的經文。統是出自養主的。』意義固定的和解意不一的經文，全是眞主頒降的。惟獨有才識的人受勸。這段人在看別的人從那意義不一的經文故作曲解的時候，就說以下的話：八我們的養主啊！你在指導我們以後，莫使我們心偏。對於眞經上的話不致懷疑。你把出於自己的慈惠賞給我們吧！使我們守正不阿，因爲這是眞慈惠。你實是厚施的。允許各個九的懇求。我們的養主啊！你實是在無疑的那一日，〔一六六〕集合衆人的。安拉絕不爽約。預言的死後復生一定實現。

一六四 「經的根本」，這話是譯經人的一個大關鍵。古蘭的話計分兩部分：一是古蘭的根基，第二是比喻或寓言。若取第二部分那是很容易令人迷惘的。儘可運行吾人的才智，窮究內容的意思，但是人類語言文字不易表達，只有知識宏富的人從中尋點光輝。可是誰亦不敢武斷，因爲牠的最終的意思，惟有主知道。解經家們皆知道那些意義明顯的經文全是實際。一切律例全在這根基上建立着。這是眞主福音的精華，這跟比喻的完全不同，參看一一章一節，及三九章二三節，便能明白古蘭分爲兩部分。

一六五 這段話又作：『知道解釋牠的，只是安拉暨一切在知識上有根柢的人』，一部分解經家作這樣解。阿力氏亦這麼註釋。註釋的不同，是因爲句讀的關係。依第一解是：只有眞主知道解釋意義不一的經文；由第二解是：眞主知道牠的解義，一切知識充足的學者亦在知道。兩說當以後說爲有理，因爲眞主降經，原爲利於世人。設必謂含有幾項意義的經文，只有眞主知道怎樣作解釋，在反對派必說：那末，穆聖對這類經文亦不知其解義嗎？穆聖若知其解義，他那些高級門徒亦可知道。如果穆聖和他的門徒，以及知識充足的人們全不知道，竟說知道牠的只有眞主，那麼，他們從何優越常人呢？我們查閱古蘭經，未見有哪段經文，未由註釋家剖解；也未聽他們說：『這段話究是什麼意思，只有主知道。』即便有這麼說的，那也是他個人的論斷。

一六六 這個「無疑的日子」確是指死後復生日說的，因爲那日是一定實現，當無疑惑的。

的確，不信的人，他們的資財和子女，絕不能代爲避免安拉的一事。他們均是火獄的燃料。一一

就像匪喇傲的黨徒，及他們衆前人的慣例；他們不信我的表徵，而後安拉因他們的罪惡施以懲治了。安拉是掌烈刑的。一二

你對一般不信的人說：『你們即將戰敗。（被殺被俘，且被科以人頭捐。這說得是在今世。）你們且被集至火獄。（這說在後世。）鋪墊太惡了！』一三（後來猶太人中的古來作人果然有六百被殺的；海北一帶人有些被擄的。這兩族人多承認交納人頭捐。）兩夥人遭遇，內中確含有對你們的一種表徵：一夥在安拉的道上格殺；另一夥逆徒，衆穆民親眼看見他們是自己的兩倍。安拉以自己的相助助他意欲（相助）的人。其中對於有見解的人確含着一種警惕。

穆聖的武備極其單薄

附說

百德里一戰，穆聖率教衆和逆徒交綏；穆民方面共計三百十三人。有馬二匹，鎧甲六付，劍八口。逆徒方面，看是約有千人。結果，穆民依主的援助，以少勝多了。這分明是眞主的表徵，穆聖的異跡。有知識的人，應知警惕。

一四 爲世人裝飾了愛慾——婦女、子嗣、貯藏的金銀庫、蓋印子的馬匹、家畜、牛羊駝。田地，這是今生的享受。終究有個朽壞。在

安拉御前有美好的歸所。天國。人們應該輕彼重此。[一五]你說『我把強於這個的告訴你們，可以嗎：敬畏的人，在養主御前可永獲諸河流於其下的天園並有清潔的女子，和安拉的愛喜。安拉是看得見衆僕的。』這話是安慰穆聖的。[一六]那般人均說：『我們的養主啊！我們實在歸信了，求你饒恕我們的罪惡，求你保護我們脫離火刑。』[一七]一切忍耐的人，安心奉行天命，特言在黎明求恕，因爲這是昏沉酣睡的時候；在這時候祈主恕罪，特別高貴。安拉、衆天使、及一切有知識的人秉公作見證；除他優勝明哲的主以外，再無有受拜的。有知識的人，指列聖和衆穆民。[一九]的確，在安拉所重視的教門就是伊斯蘭。以其屬於眞主，書成列使傳行的眞宗教。有經的人起爭議，只在知識達到後，以他們自間的嫉忌。猶太人，基督徒不一致承認伊斯蘭是眞的宗教，穆罕默德是眞的先知；那是在他們深刻知道眞相以後，出於自間的忌妒。[二〇]不信安拉表徵的人，安拉實是速於清算的。如果他們對你起爭辯了，你就說：『我和隨從我的人絕對順服安拉了。』你對一般有經的人和失教的人，[一六七]說：『你們肯入伊斯蘭嗎？』如果他們歸入伊斯蘭，他們必得正道。若是他們不肯了，你惟負責宣達罷了。至此已算盡到使命。安拉是看得見衆僕的。

一六七 有經的人指猶太人，基督徒言。失教者指阿拉伯的多神教徒言。稱他們爲失教者，是因他們無有眞主降給的天經，並非僅以其不文且不知書。

一六八 早年猶太人曾殺斃四十三位聖人。當時有一百七十人出首勸阻，一日之間，均遭殺害。穆聖時代的猶太人同情他們祖先的行爲，更欲殺害穆聖，與衆穆民，所以眞主命穆聖預告以痛刑。

[二]的確一般不信安拉的表徵，背義地殘殺諸聖，並殘殺主持公道的人者，你當預告他們以痛刑。[一六八][二]他們的功修就是善功。在今世後世失效了，無有相助他們的。

猶太人不遵本教聖經

二三 你豈未看見那般蒙賜一部分經典（討喇式）的人嗎？有人喚他們傾向安拉的經典，（奉行討喇式。）好教他們在自己間用牠判斷；他們的一夥人復又拒絕。（不肯聽從。）

一六九 他們是慣於遠避的。（拒絕和遠避。）是因他們說：『火接觸我們不過有數的幾日。』（四十天，針對着拜金牛四十天的罪惡。）他們被教中所造作的欺騙了。二五 我把他們集在無疑的日子；對每一個人完全還給他們所作的，並不虧損。（各獲完分的善賞和惡報。）到那時候，是個什麼情形呢？（到那時候，這些猶太人處到什麼境遇呢？）

一七〇 這話是指猶太人降的。他們有兩個人犯姦，求穆聖判斷。穆聖就判以石擊致死。猶太人不服，取來討喇式查閱，見上面所記的條文和穆聖的判斷相符。他們老羞變怒，更與穆聖作對。

二六 你說：『安拉！掌權的主啊！你任意賜人權柄，你任意奪人權柄，（權柄，阿力解爲「王國」。）你任意把人抬高，你任意把人降低。好是在你的掌握。你實是全能於萬事的。二七 你入夜於晝，入晝於夜；你出生於死的，出死於生的；你無算地隨意供人給養。』〔一七〇〕

一七一 穆聖預言自己的教生將掌波斯和羅馬；僞信士們認爲這話說的太離奇了，所以眞主教穆聖以上文作祈禱。權柄出自眞主，他欲給誰，欲從誰上剝奪，可由他自便。誰貴誰賤，亦由眞主使然。禍福操自眞主，人類不掌休咎。日夜往還不定，死中出活的，活中出死的——若人、禽、出自胎和卵，而又倒置。此外若任便賜給無量數的動物以無限度的食料。這些事全是證明予奪之權，操自眞主。

禁止結交逆徒

二八 衆穆民不要撇開穆民而結交不信者。行這事的人，對於安拉不屬有爲。（不是守主道的人。）除去你們對他們畏懼一種可怖的時候。〔一七二〕安拉教你們畏懼他自己，歸惟歸於安拉。〔一七三〕

一七二 在「伊斯蘭」發軔時代，穆聖勢力薄弱，遇見強暴的逆徒，不得不虛與委蛇。後來教務發展，勢力增強，不得再有此等情形了，然而處在不得已的環境之下，不妨作口頭上的周旋。

不可與國內反動份子取聯合

愛眞主的人應當從穆聖

一七二 如果你們必欲和逆徒結友了，你們當防備主的震怒。你們終將歸返於他，他對你們，以賞罰。

附說 穆當時的反對派若猶太人，多神教人爲逆徒，並禁止和他們結友；這是因他們破壞「伊斯蘭」，於和我們雜居一處相安無事的教外人，似不應視爲那時候的逆徒一流。

二九 你說：『如果你們隱匿心中所懷的，或把牠發佈出來，安拉知道那個，他知道天地間所有的。安拉是全能於萬事的。』 你們和逆徒結友，無論說出與不說出，在眞主全都知道。他本是全知全能的，你們的眞相在他焉能不知？ 三〇 當那一日，復生日。每一個人看見自己所行的善事是在當面；歷歷在目。所行的惡事，他盼望自己和那惡事中間有遙遠的距離。一七三 安拉教你們畏懼他自己。解見前：安拉是憐憫衆僕的。

一七三 看見善簿陳在面前，沾沾自喜。看見惡簿的時候，便盼望相隔甚遠，來不到他面前。

三一 你說：『如果你們喜愛安拉，你們就當追隨我，安拉就喜愛你們，就是賜給你們善賞。並饒恕你們的罪惡。安拉是多恕的，特慈的。』 多神教徒說：我們尊敬偶像，乃因喜愛眞主，爲的是他三二 們使我們接近他。』因此眞主命穆聖對他們說以下的話：你說：『你們當順從安拉和使者。』如果他們不肯，了安拉絕不喜愛背逆的人。就是不愛這一般違背眞主和欽差的人。 三三 的確，安拉在普世界上選擇了阿丹、努海、易卜拉欣的家眷、若易司哈爾母蘭的家眷母撒、哈倫。——三四 一部分出自一部分的子孫。這二位聖人的後代接接連連。安拉是能聽的，深知的。【一七四】

一七四 眞主選阿丹作人類的始祖，選努海享壽多年，並委他造救舟，選易卜拉欣爲愛友，並建築天方聖殿，選爾母蘭對主交言，更選他二人的後代；這些人們是一代出自一代的子孫。

記馬爾焉降生

翟克賈亞照顧馬爾焉

三五 昔時，爾母蘭的婦人說：『我的養主啊！我實爲你許下我腹中的，被解放着；一被解放一就是離開俗務專事聖殿。你應允我吧！就是應允其意念。你實是聽得的，深知的。』這話是說含耐太太年老望子心切，向主祈求。及覺懷孕，乃向主許下：如生一男就令他侍奉聖殿。三六 及她產下一個女孩的時候，就說：『我的養主啊！我實產下了這一女孩』——安拉是至知她產下的——男和女不同。男可侍奉聖殿，女則不然。我給她命名爲馬爾焉。意是功修者。我祈你保佑她，和她的子孫，脫離被逐的惡魔。這話是述爾母蘭的太太——三七 合耐生馬爾焉一段經過。而後調養牠的主以優美的接受悅納她了；馬爾焉縱屬女流，而眞主允她侍奉聖殿。並教她生長，良好的生長。相貌出奇。【一七五】翟克賈亞每逢由內殿來至她，他就看見她跟前有食品；鮮果一類夏令食品。他呼馬爾焉說：『你由哪裏得到這個呢？』她說：『這是由安拉上來的；安拉實無算地任便供人給養。』【一七六】三八 當那時候，翟克賈亞呼求自己的養主，說：『我的養主啊！你親自把一個廉潔的子嗣賞給我吧！你實是聽得呼求的。』三九 而後有天使呼喚他，當時他正在內殿站着禮拜：『安拉確以一個耶哈亞給你報喜信，證實安拉一語的，【一七八】作領袖的，操守的，廉潔之類的一位聖人。』【一七九】四〇 他說：『我的養主啊！我從哪裏能獲一個兒童呢？我已達至年邁，我的婦人是已經絕產的了。』年已九十有八。主說：『就是這樣。事必如此實現。安拉行所欲行。』在眞主無一事不可能。四一 他說：『我的養主啊！你現我一個預兆！』預示我婦懷孕。主說：『你的預兆是你除非示意外，三天不能和人接談；在此三天內，只能以頭、眼、示意。你當多記念自己的養主！你當朝夕稱頌清淨。』頌主清淨。

一七五 馬爾焉生長一日，有像別的嬰兒生長一年那樣體態胖大。這也是爾撒聖人的一項異迹。

一七六 其母攜赴聖殿，面見管理聖殿的衆祭司，請求收下馬爾焉侍奉聖殿。大衆聞聽，羣來爭奪，因她是他

們領袖的女兒。當時翟克貨亞發言道：她姨母在我家裏，可由我負責養育她。大家不認可，他們統共二十九個人去到約旦河投籤，說明誰的籤子浮在水面不動，誰就照顧她。結果翟克貨亞獲勝。他就爲她在殿內築一小樓。除翟克貨亞外，別的人不得上去。

一七七 在這時候翟克貨亞竊思：夏季的果實能在冬季發現，則老年婦人不難生子；所以他求主賞給他兒子。

一七八 「一語」，指爾撒言，因他是以眞主一句命令突然而生的。「證實」就是給爾撒作見證。「證實」又作「適合」，傳耶哈亞的母親對馬爾焉說：「我正在懷妊。」馬而焉說：「我也懷妊了，且覺胎兒向你那腹中的叩頭」。所云「適合」就是指這個說的。

一七九 就是說他是義人的後裔。傳耶哈亞生平未作過一件錯事，也從無作惡的動意。按耶哈亞卽新約上所記的約翰——見臥穆。

四二 昔時，衆天使呼馬爾焉說：『安拉確選擇了你，使你清潔了。他在世界的女子上選擇你了。四三 馬爾焉哪！你當順從養主。你當叩頭，你當和鞠躬的人們一同鞠躬！』就是和禮拜的人們一同禮拜。

附說

女子和男子同處禮拜，是「伊斯蘭」教條上許可的。以觀上文末後一句話，可知當年的馬爾焉，亦是奉命和男子一同禮拜的。眞主先命他叩頭，在那時候的教條上，亦許是規定先叩頭，後鞠躬，但是無論如何，鞠躬是不可免的，因爲拜中無鞠躬，當不成爲禮拜。

這四四所述翟克貨亞、馬爾焉的往史。是未曾聽過的消息，我把牠告諭你；當他們投籤，誰照顧馬爾焉的時候，你未在他們跟前；當他們互相爭持的時候，你未在他們跟前。此見穆聖知道此事，四五是得自眞主的告諭。彼時，有天使呼馬爾焉說：『的確，安拉以出自他的一句話給你報喜信。』一八〇 其名爲埋希哈爾撒 馬爾焉的子，在今世後世有地位的，一八一 屬於接近一類的。接近眞主的。四六 他在搖籃中並在成年時代對人敍話；一八二 且屬於清廉一類的。』四七 馬爾焉說：『我的養主啊！未曾有人接近我，我從哪裏有子呢？』主說：『就是這樣。』事必如此實現。安拉隨便造化人。當他決定一事的時候，只對

爾撒的異能

他說：『有』牠立刻就有。[四八]應命而[四八]他教給他經典、智慧、討喇忒、引支勒、[四九]被差至以斯拉衣來子孫的。[以下是爾撒對他們說：]我必把出自養主的奇跡現給你們；我將爲你們用泥製造一個像鳥形的，我往牠上吹氣，牠遂就依安拉的旨意成爲一鳥。我依安拉的旨意治愈胎瞽，患大痲瘋的；我能復活死人，我把你們吃的和你們家裏所貯藏的歷述給你們。[一八三]此中確含有對你們的表徵。如果你們是信從的了，……（我[五〇]來）證實在我以前的討喇忒，並爲你們解除曾對你們嚴禁的一部分，我把出自養主的異跡現給你們。你們當敬畏安拉，當順從我。[聽從我告訴你們的——信主獨一。]

[一八四]的確，安拉是我的養主，亦是你們的養主。你們應當拜他。這是正道。[爾撒說罷這話，他[五一]們依然不信他。]當爾撒切知他們不信的時候，[一八五]他就說：『誰是傾向安拉相助我的？』衆門徒[一八四]說：『我們是相助安拉的，[即扶持眞主的宗教。]我們的養主啊！我們信你所降的，[引支勒]了，我們追隨這使者了。[隨從爾撒。]你把我們和一切證人共同記下吧！』[我們統是信主獨一的[五四]以斯拉衣來人。下文是眞主說：]他們中的逆徒。施計謀；安拉報復計謀；安拉是最善於報復計謀的。

一八〇　就是由眞主造化成的一子；稱爲一語（一句話），是因他無父，僅憑眞主說句『有』他隨即出現了。

一八一　在今生得到爲聖的品級，在後世且復搭救罪人，此證安拉擡高他的身分，斷非普通的人可比。

一八二　就是在坐搖籃的時代，並在壯年時代對人接談，那就是在這兩個時期裏，一樣的對人們說聖人說的話。這是爾撒的特殊異迹。

一八三　當時的人們，吃些什麼，貯藏些什麼，在爾撒均能歷歷如見。有時小學生聽他說家中有何食物，而歸向家長哭索。

一八四　如果你們信這一切是異跡，你們就能獲益了；當時爾撒雖發現這樣異迹，而不信他的人依然不信。

一八五 就是切知他們始終不信，不受絲毫的感動。不惟不信，且越發頑強，更欲殺死爾撒，不准他宣揚正道。

一八六 就是十二門徒，因爲他們是皮膚皎白的，故原文稱爲「哈哇勒」（白人）這些人們貧富不等，可全是爾撒的忠實門徒。

彼時，安拉呼爾撒說：『我是必把你取去，教你升至我的；並使你清潔而遠離不信的人們；更教那追隨你的人超過逆徒們，直到復生日。』【一八七】遂後你們惟歸返於我，我對你們所爭議的從中判斷。[五六]論到不信的人，我將在今世後世以烈刑懲治他們，在他們無一個相助的。[在今世被殺受擄，並科以人頭稅。]論到歸信並作善舉的人，主將把他們的善賞完全還給他們。安拉不喜背義的人。[就是將對他們施刑。]這是我述給你的表徵。[證明作聖使的憑據。]和堅固的教戒。』[堅固就是無疵可指的意思。]

一八七 穆思林，基督徒，以宗教上的證據，和抵禦反動派的武力，永久優越猶太人。

附說

關於五五節安拉對爾撒說的第一句話，有八項註解。本譯作：『我必把你取去』，是依照其中的一解。照字面來譯，應作『我取去你的性命』，如此，則與爾撒未死，活着上天一項原則相反。傳爾撒乘雲上天的時候，其母拉住他痛哭；他說：我們在復生日再會吧！這是在聖殿裏，時值「蓋德雷」夜。當時爾撒正是三十三歲的年紀。其母在他去後，又活了六年。

的確，[五九]爾撒的情形在安拉視若阿丹的情形。主從土上造化了他，[阿丹]隨後對牠說：『有！』牠立刻就有。[六〇]眞話出自你的養主，你莫懷疑。【一八八】那在你得到知識以後對你起爭論的人，你就說：『來呀！我們喚到彼此的子女、婦人，以及我們彼此個人。我們互相咒詛。我們求安拉把怒惱歸到撒謊的人。』【一八九】這是切實的敍述。除去安拉再無

一受拜的。安拉確是優勝的，明哲的。[一八八]如果他們不肯了，安拉深知造惡的人。

反伊斯蘭的人不敢跟穆聖一同發誓

一八八　所述爾撒的往事，全是眞的。『你不要懷疑，』說『你』，乃指其他的人，因穆聖不會對主的話有所懷疑。

一八九　傳穆聖喚來納迦郎的基督徒說：『我愈勸導你們，你們越發的反抗。而今盼你們來此，我們對作咒詛，我們祈主罪刑不信眞理的人，以期分明眞僞。』基督徒們聞說，極表贊同，並決定了時間和地點。屆時穆聖偕爾里、法士默、哈叁、侯恩尼到場。穆聖囑其眷屬們說：我若作祈禱。你們就諵「阿敏」（卽阿們——主啊！你應允了吧！）基督徒方面，於經過長時間的考慮後，有些反悔。當由葉曼的領袖出面調停，終至和平了結。

喚有經人歸納到共同的一語

[一九〇]你說『有經的人哪！呼猶太人和基督徒。要你們歸納到彼此間一句共同的話，那就是我們只拜安拉，不舉一事給他作匹偶，我們彼此不捨去安拉另舉一主。』[一九〇]如果他們不肯了，不肯信唯一的主。你們就說：『要你們見證我們是順服的。』信主獨一的穆思林。

[一九〇]就是不像猶太人向他們的祭司叩頭；基督徒向他們的修士叩頭。傳哈旦的兒子阿丁業對穆聖說：『我們並未拜他們』。穆聖說：『他們隨便變更教律，你們未曾一一接受嗎？』他說：『是的。』蓋以如此服從，就是認他們爲養主。

易聖不奉猶太教或基督教

[一九一]有經的人哪！你們爲什麼因爲易卜拉欣互起爭論呢？猶太人，和基督徒，均是自稱奉行易卜拉欣的宗教者。討喇忒、引支勒只是在他以後被降的，你們怎不了解呢？在易卜拉欣去世後，好久，始降下這兩部五六聖經。從此以後，才有猶太教，基督教。[一九二]咳！你們這般人爲着自所知道的起爭辯，而爲什麼對於自所不知道的也起爭辯呢？安拉知道，你們不知道。母撒和爾撒的事跡是你們知道的，尙可以起爭論，你們對於易卜拉欣的事跡並不知道，而何可自稱：守得是他的宗教呢？[一九七]易卜拉欣不是猶太教人，也不是基督教人，他只是一位守正的穆思林。他本不是舉

匹偶一類的。[六八]這話是暗示有經的人不純粹信主獨一。的確，人們最接近易卜拉欣的，是那追隨他的人，與這個聖人和衆穆民。安拉是愛護衆穆民的。

『一九二』一部分有經的人希望誘你們迷誤，他們只是自迷而不覺知。[六九]一部分猶太人勸牟阿支、侯澤市、安馬兒、歸奉他們的宗教。有經的人哪！你們既已作見證而爲什麼不信安拉的表徵呢？[七〇]你們已見證討喇滅、引支勒是眞經，其中記有關於穆聖的話，你們爲什麼又不信穆聖呢？有經的人哪！你們爲什麼明知着以假混眞，隱匿眞理呢？[七一]明知那是眞的，而故意擾亂與瞞昧。一部分有經的人說：『你們在早晨信那降給衆穆民的，你們在晚間就不要信，好教他們反回。[七二]復歸祖教。你們僅可信那隨從本教的人。』你說：『的確，引導是安拉的引導。[七三]他任便導人歸入伊斯蘭。（你們莫信）把類似給你們的，給予任何一個人，』或是他們在養主那裏對你們起爭辯。』你說：『特恩確在安拉的掌握。[七四]他任意把牠賜給人。安拉是寬恩的，深知的，他隨意特別賜給哪一個人。安拉是有大恩的。

猶太教徒輕視阿剌伯人

『一九一』各教徒都自稱守易卜拉欣的道，其實眞正守易聖之道的，只有那當時追隨他的人，及這位穆罕默德聖人，和他的教生們。猶太教徒，基督教徒，向以易卜拉欣爲聖祖。但是他們未像易聖似的信主獨一。

『一九二』這就是猶太人們彼此說：賜給你們的天經、學識、不要承認把同樣的賜給別的人；更不要信穆氏的教生在復生日超越你們。因爲你們守的是眞的宗教。

[七五]有經人之中，有的人你若把大宗財物寄託給他了，他終要把牠付給你。他們之中有的人，你若把一枚錢寄託給他了，除非你時常守着他，他不付給你；這是由於他們說：『我們對於失教的人們不負什麼罪過。』他們明知着往安拉上說謊話。『一九三』不然，[七六]事實不是有經人所想像的。那全滿自己的約言，並且敬愼的人，安拉一定喜愛敬愼的人們。

『一九三』這般猶太人不惟昧下寄託物，且說：這些失教的阿拉伯人，不還給他們寄託品，也無什麼罪過。這話

的意思，係凡是不和他們同教的人，均可隨意欺凌。他們說那話，本是出於私見，而還要假名眞主。

附說　對待不同一宗教的人，設無特殊原因，亦要公平待遇。全是眞主造化的人類，且不得因爲奉行的宗教不同，而意存仇視，隨便壓迫。同教人的生命財產受保障，難道教外人的生命財產就不受保障嗎？

切勿無端欺凌教外人

七七 的確，一般以安拉的約，並以自己的發誓換取些微代價的人，他們在後世獲不到一分。在復生日安拉不與交談，不看他們，即不加憐憫。不使他們清潔，他們應遭痛刑。以不信穆聖，不遵遺寄託品，換取起誓發願，換取七八的確，他們之中有一夥人，竄改業經寫定的，〔一九四〕好教你們認牠爲經典，那本不屬於經典。他們自稱那是出自安拉；牠原非出自安拉。他們明知着，往安拉上說謊話。〔一九四〕

不得以誦天經換錢

一九四　克爾卜第一般猶太人，用希伯來語變更討喇賦經上有關穆罕默德的明文，且冒名安拉，妄稱那是天經。故眞主明白揭穿他們的荒謬。

一九五　明知着，就是明知那是說謊而故意作眞主上造作，這是極大的罪惡。

附說　準庫爾老說：自稱充分認識眞主，能於其在用時的位，並待等候待今世些微享受而炫弄於人的，這般人死後所受的罪刑，比別的惡人還要增加。以作謀取私利的引線者卻不如藉着樂器謀食的人。譬如高處有一個饅饢，非登高而不能取下來。其時候只有一面鼓，一本天經；那末，只得把鼓墊在腳下，以手取饢，不可用古蘭經。我們所處的情形，也是這樣。（詩）以宗教獲利是顯明的折本，惟有用出今世買進後世的人，可稱其獲利的。試觀現代自稱「上人」的，竟用詭話和假面具愚弄人。有理解的人不要被他們的表面所騙，不要因着追隨他們的足跡而出離正軌。必須力求認清眞假，智愚。除卻眞的以外，只有迷誤罷了——魯白。

七九 任何一個人，既蒙安拉賜給經典、智慧、聖職，就不可再對人說：『你們捨去安拉爲我作奴吧！』這是說蒙賜經典、學識、聖職的

爾撒，本居於作人的地位，絕不敢自稱爲主。只可（說：）你們由於教經、讀經，是應該言行正直的。【一九六】人也不可命你們以天使和列聖當養主。【一九七】在你們是順服的以後，他肯命你們不信嗎？這是在人上不應該作的。

一九六 這是指一般上等學者說的。他們灌輸了學識，用牠教育大衆，誠心歸向眞主。依道乘家說：這般學者步出塵世，只知依賴眞主，不知其他。這句話又作「主的擁護者」。

一九七 邪教徒認天使爲主，猶太教人信奉歐宰爾，就像基督徒過事崇拜爾撒。

八二昔時，安拉取得列聖的約：『我賜給你們的經典和智慧，又有證實你們所守的一位使者（指穆聖）到來，你們必須信從他，扶助他。』主說：『你們已承認並對這事取得我的約了嗎？』他們說：『我們承認了。』主說：『你們應作見證，我是隨同你們作見證的。』八三在這以後背逆的人，均是作惡的。在結約後隨又違約，那就是不信教。不扶助穆聖的人，那便是跌出所命的範圍了。他們覓安拉之教以外的嗎？一九八天地裏所有的惟順服委曲着服從他；他們將被歸返於他。天地裏所有的人和物，哪個不是順從眞主的？不過有自動的——若信主惟一的眞信士；有被迫不得不然的。

一九八 他們違約，拋棄正道、另覓宗教嗎？

附說 世上只有不信眞主的人，愚不可及；其平生的一切，悉在眞主的操縱之下，受着他的安排，而偏不信有主。這如同魚生在水中，而不信有水；陸上的動物生長在空氣中，而不知有空氣。人的一生富貴貧賤等等，若說那全是自己造成的，則殺人可以不償命，法律無所適用了。從前不信主，是出自糊塗人，而今愈是自詡聰明的人，愈不信主，這亦算人類開倒車的一個例證吧！

八四你說：我們信安拉和降給我們的，古蘭與降給易卜拉欣、易司馬儀、易司哈各、葉而孤白、及衆子孫的；【一九九】及由養主上賜給母撒、爾撒和列聖的。卽降給這些位的天經和異跡。我們不在他們任何一個中間作區別。一概信從。我們是惟獨順服

不得撇開伊斯蘭另覓宗教

逆徒的贖罪不獲悅納

奸人的坐觀成敗

他的。

一九九　這指的是葉而孤白的十二子，以其屬於易卜拉欣的後代，所以稱爲衆子孫。

那[八五]覓除卻伊斯蘭教的人必得不到允納，其人在後世歸爲傷折的。〔二〇〇〕[八六]在歸信並見證使者是眞的，且在接奉種種明證以後，復又不信的那夥人，怎能得到安拉的領導呢？眞主必不引他們得正道了。安拉不引導逆民。就是不引導這般不信的人。[八七]這些人的報應，是永遭安拉和衆天使和世人一概的怒惱；他們永不獲減刑，且不獲姑容，一解不容他們到後世；一解不對他們緩期施刑。

除[八九]非是那般在此以後悔罪自修的人。安拉是多恕的，特慈的。的[九〇]確，一般歸信復又不信，以後益發不信的人，他們的悔罪必不獲允納。這般人均是迷誤的。〔二〇一〕的[九一]確，一般不信且至死不信的人，縱然他們有人用充滿地面的金子作贖資，亦絕獲不到允納；這般人應遭痛刑，無一相助他們的。〔二〇二〕

二〇〇　這話是指一位名叫哈樂司輔士頒降的。此人歸信後又在墨克反教了。在這段經文降下後，哈氏的弟兄——占拉司打發一個親信，把這段話傳給哈樂司。哈對來使說：我未聽過你說謊話，我的弟兄也不致於假穆聖的名義說假話，穆聖更不至借眞主的名義騙人。事到而今，我們安能不想悔罪呢？臨行，哈氏把這段經文誦給其他十二個人，但是他們拒絕悔罪、歸順。他們的答覆是：現下我們在墨克暫住；等候穆罕默德及其同人的失敗。如果我們的希望能夠達到，那是最好沒有的了。不然的話，到那時候，我們想要入教，也不爲遲。我們的悔罪也可得到允納。至此，眞主又降這段經文：『的確一般歸信復又不信的人……』

二〇一　一說這段經文是指猶太人說的；他們在信母撒以後不信爾撒。再後更不信穆聖。換句話說，就是信討喇忒後不信引支勒，又不信古蘭。這類人在最後的一息，他那悔罪當屬無效。

二〇二　至死不信的人，縱然用滿地的金子贖罪，也不獲接受。這話是一種假設詞。究竟說，人死以後哪有那麼多金子作罰款。

對古蘭經的話不得違背原則隨便作解釋

附說〔一〕 自古任何團體中不免有坐觀風色，預備進退自如的。在見事不明，目光短小的人，最容易犯這樣毛病。哈樂司先是觀望，繼而反正。獨那十二個人不可。且作進一步的表示坐觀成敗。這類人無時無地沒有，大約全是私心作用。

附說〔二〕 以這段話的字面來看，是至死不信的人，死後設若在他手裏有滿地的金子，也不准他用作罰款贖罪。中國學者有的傳說：由此可以反證，眞信士死了能得贖罪。這話確是發言人的臆度。此說大反我們艾布哈尼法派規定的原則；因爲教心經上說：我們不遵反面的憑據。譬如有人說：『某甲未來』我們僅知道某甲未來，不再認爲某乙也許是來了。明乎此，可見某學者的話實是他個人的推想，經註上無此一解。古蘭經的解義是有原則的，不許任意解釋。穆聖說：『凡是私註古蘭的，教他預備坐火獄吧！』